

*Being Close on The Move*



baby carrier

**WEEKEND**

**age range:** 0+ months

**max:** 9 kg



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

V2.3W

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

# CONTENT

|               |                                 |    |
|---------------|---------------------------------|----|
| <b>EN</b>     | Manual Instruction.....         | 7  |
| <b>BG</b>     | Инструкция за употреба.....     | 10 |
| <b>RO</b>     | Instrucțiuni de utilizare.....  | 13 |
| <b>PL</b>     | Instrukcja użytkownika.....     | 16 |
| <b>FR</b>     | Mode d'emploi .....             | 19 |
| <b>IT</b>     | Istruzione per l'uso.....       | 22 |
| <b>GR</b>     | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....            | 25 |
| <b>MK</b>     | Упатствата за употреба.....     | 28 |
| <b>RU</b>     | Инструкция по эксплуатации..... | 31 |
| <b>SRB HR</b> |                                 |    |
| <b>ME BIH</b> | Uputstvo za upotrebu.....       | 34 |
| <b>TR</b>     | Kullanım talimatı.....          | 37 |
| <b>HU</b>     | Használati utasítás.....        | 41 |
| <b>AL</b>     | Insruksion për përdorim.....    | 44 |
| <b>NL</b>     | Gebruiksaanwijzing.....         | 47 |
| <b>DE</b>     | Bedienungsanleitung.....        | 50 |
| <b>ES</b>     | Instrucciones de uso.....       | 53 |
| <b>AR</b>     | دليل التعليمات.....             | 56 |



**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvashó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**NL** -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

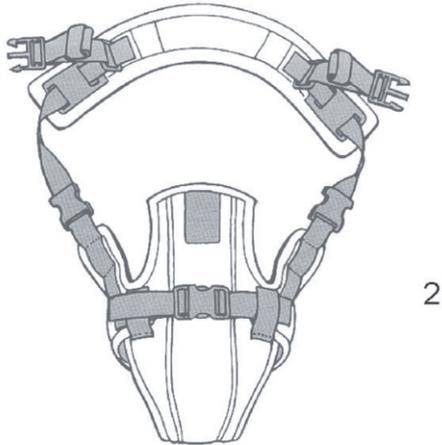
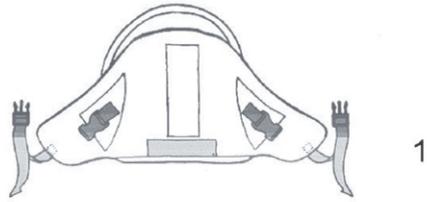
**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење,на повеќе јазици.Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

**ES**- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR

ЧАСТИ / PARTS

A



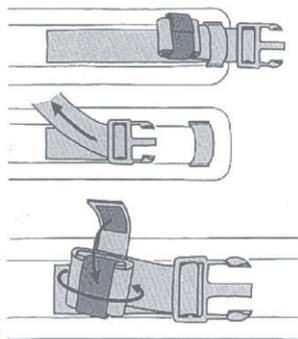
1



2



2a



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12a



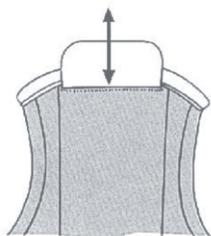
12b



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



# ¡IMPORTANTE! ¡LEA DETENIDAMENTE Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

**ES**

**Lea atentamente: La seguridad de su hijo puede verse afectada si usted no sigue estas instrucciones.**

**Advertencia:** Antes del uso, retire y deseche todas las bolsas de plástico y demás materiales de embalaje y manténgalos fuera del alcance de bebés y niños.

## **ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA:** ¡Su equilibrio puede verse afectado por su movimiento y el de su hijo!

**ADVERTENCIA:** ¡Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia delante y/o hacia los lados!

**ADVERTENCIA:** ¡Este producto no es adecuado para su uso en actividades deportivas!

**ADVERTENCIA!** ¡Antes del primer uso del producto, retire todos los materiales publicitarios del mismo, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

## **REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD**

1. Peso: de 3.5 kg a 9 kg y edad de uso a partir de los 0 meses;
2. ¡Nunca deje a su hijo desatendido dentro o con el portabebés!
3. ¡Utilice siempre los sujetadores de seguridad!
4. Utilice el portabebés únicamente cuando esté de pie o caminando.
5. Su hijo no puede ser llevado con este portabebés en la espalda.
6. Antes de cada uso, compruebe si los cinturones estén colocados y ajustados correctamente y si las hebillas estén bien abrochadas y seguras.
7. Es recomendable colocar y sacar al niño del portabebés mientras está usted sentado.
8. Asegúrese de que su bebé no pueda deslizarse a través de las aberturas para las piernas ajustándolas hasta un tamaño mínimo de 110 mm.
9. Ajuste la longitud de las correas para que envuelvan firmemente al bebe y le permiten moverse con facilidad también al portador.
10. Cuando el niño ya es capaz de mantener la cabeza erguida y consigue en los hombros un mayor dominio de los movimientos en posición vertical, puede ser transportado en la posición "orientada hacia delante".
11. Después de colocar al bebe en el portabebés, no olvide a verificar atentamente si el tamaño de los ajustes está en una posición correcta. Si es necesario, ajústelos hasta que queden correctamente tensos.
12. No utilice al portabebés con más de un niño a la vez.
13. Compruebe siempre que el espacio alrededor de la cara del niño es suficiente para proporcionar una buena cantidad de aire.
14. NO use el portabebés si algún componente falta o si está dañado.
15. No aplique al portabebés accesorios, piezas de repuesto o componentes no suministrados o aprobados por el fabricante.
16. Recuerde que el bebé dentro del portabebés acusará los cambios climáticos antes que el adulto que lo lleva.
17. Vigile constantemente a su hijo mientras utiliza el portabebés.
18. ¡En el caso de bebés con bajo peso al nacer y niños con afecciones médicas, consulte a un profesional de la salud antes de usar el producto!
19. Esté alerta a los riesgos en el hogar tales como fuentes de calor, bebidas calientes derramadas y otros.
20. ¡Mantener alejado del fuego!!
21. NUNCA use un portabebés cuando su equilibrio o movilidad estén deteriorados debido al ejercicio, somnolencia o condiciones médicas.
22. NUNCA use un portabebés mientras conduce o es pasajero en un vehículo motorizado.
23. NUNCA use un portabebés mientras realiza actividades como cocinar y limpiar que involucren una fuente de calor o exposición a químicos.
24. Verifique todas las hebillas, trabas, correas y ajustes antes de cada uso.
25. Compruebe si hay costuras rotas, correas o telas rotas y sujetadores dañados antes de cada uso.
26. Los bebés pueden caerse a través de una abertura ancha para las piernas. Ajuste las aberturas de las piernas para que se fijen perfectamente a las piernas del bebé.
27. ¡Nunca doble la cintura al agacharse, flexione las rodillas para evitar que el bebé pueda caerse!
28. Controle frecuentemente que su hijo esté cómodo y seguro en el portabebés.
29. No amarre al bebé demasiado apretado contra su cuerpo.
30. Deje espacio adecuado para el movimiento de la cabeza del bebé.
31. NUNCA se acueste ni duerma mientras el bebé este dentro del portabebés.
32. Inspeccione el portabebés con regularidad para detectar cualquier signo de desgaste o daños.

¡Acabas de adquirir la mochila porta bebé más innovadora y funcional jamás creado! Está diseñado para portear a bebés desde sus primeros días hasta llegar a un peso que no supere los 9 kg. Este portabebés es diseñado para uso en lugares interiores y exteriores. Le permite amamantar a su bebé de manera fácil y discreta.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Limpieza:** Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta textil. Después de cada lavado, compruebe para asegurarse que el tejido y las costuras no han quedado desgastados o dañados.

**Mantenimiento:** Compruebe regularmente las costuras y el portabebés para asegurarse de que no esté desgastado ni dañado y de que no faltan piezas. Si falta alguna pieza o si hay alguna pieza desgastada, ¡no utilice el producto!

### Imagen A

## PIEZAS

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Reposacabezas; Cinturones que conectan el reposacabezas con el portabebés | - 1 ud. |
| 2. Cinturón de hombros   | - 1 ud. |
| 3. Cinturón apropiado a la cintura   | - 1 ud. |
| 4. Almohadilla   | - 1 ud. |

## AJUSTES

### COLOCACIÓN DEL REPOSACABEZAS

1. Fije el reposacabezas a la mochila porta bebé utilizando la etiqueta adhesiva.
2. Abroche las hebillas de los cinturones cortos que unen el reposacabezas a la mochila porta bebé.
3. Abroche ambos botones Tic-Tac del reposacabezas al portabebés.

### AJUSTES PRELIMINARES

1. Coloque la mochila porta bebé como se muestra en el gráfico 1.
2. Ajuste la longitud del cinturón apropiado a la cintura (de 64 a 125 cm) para que le resulte cómodo. Abroche el cinturón, (gráfico 2)
3. Si su talla de cinturón es más pequeña, ajuste la longitud del cinturón a sus necesidades deslizando y colocando la hebilla correctamente (gráficos 2a y 2b). Enrolle el resto del cinturón y fíjelo a través de la banda elástica (gráfico 2c).
4. Si desea aflojar el cinturón a su talla, asegúrese primero de que la parte enrollada ha quedado suelta de la banda elástica. Desenrolle el cinturón y extiéndalo hasta alcanzar el tamaño deseado. Después de eso, enrolle y fije el resto del cinturón junto con la banda elástica.
5. Coloque la mochila porta bebé en una posición que le resulte cómoda. (gráfico 3)

### AJUSTE DEL MOCHILA PORTA BEBÉ PARA RECIÉN NACIDO /de 0 a 3 meses/

Reposacabezas - en posición de máxima protección:

1. Asegúrese de que la almohadilla ha quedado en la posición como se muestra en el gráfico 4.
2. Desabroche la hebilla para el hombro aflojando tanto como le sea posible. Desabroche la hebilla principal en la parte inferior del portabebés. Sosteniendo al niño en posición "cara a cara" con usted, colóquelo con cuidado en la mochila porta bebé, (gráfico 5).
3. Abroche la hebilla para el hombro ajustándola si es necesario. (gráfico 6)
4. Abroche también la hebilla principal, apretando o aflojando según sea necesario. (gráfico 7) Ajuste las aberturas para las piernas a su tamaño mínimo de 110 mm de diámetro

### PORTEO Y LACTANCIA

1. Al amamantar a su hijo, simplemente mueva la mochila porta bebé hacia uno u otro lado lo que le resulte más cómodo. Puede ser más cómodo para usted si la hebilla para el hombro está desbloqueada durante la lactancia (gráfico 8)
2. No olvide abrochar la hebilla para el hombro cuando haya terminado de amamantar, (gráfico 9)

## **AJUSTE DEL MOCHILA PORTA BEBÉ PARA NIÑOS /de 3 a 6 meses/**

Reposacabezas - en la posición más alta:

1. Retire la almohadilla.
2. Desabroche ambas hebillas pequeñas que conectan el reposacabezas con el portabebés. Con una mano despegue el reposacabezas de la etiqueta adhesiva (desde la parte interior) y con la otra mano tire del reposacabezas hasta colocarlo a su posición más alta, (gráfico 10)
3. Fije el reposacabezas a la etiqueta autoadhesiva abrochando las hebillas a los cinturones. Encontrará que ahora hay espacio suficiente para que los hombros del menor pasen entre el portabebés y el reposacabezas. (gráfico 11)
4. Colocar el reposacabezas en su posición más alta proporcionara una mayor comodidad para su hijo. (gráfico 12a)
5. Para instalar al niño dentro de la mochila porta bebés, siga los mismos pasos como en el apartado "AJUSTE DE LA PORTABEBE PARA RECIÉN NACIDO", (gráfico 12 b)

## **INSTALAR AL NIÑO ORIENTADO HACIA ADELANTE /de 4 a 7 meses de edad/**

No instale en esta posición mientras el niño aún puede sacar la cabeza a través de la abertura entre la reposacabezas y la mochila porta bebe. Una vez que su hijo haya alcanzado un peso superior de 7 kg no debe llevarlo en la posición anteriormente descrita.

1. Asegúrese de que la almohadilla ha quedado retirada.
2. Desabroche las hebillas pequeñas que conectan el reposacabezas con el portabebés. Retire el reposacabezas despegando la etiqueta autoadhesiva de su parte interior. (gráfico 13)
3. Desabroche la hebilla para el hombro aflojando tanto como pueda.
4. Desabroche la hebilla principal. Coloque a su hijo con cuidado en la mochila porta bebé. (gráfico 15)
5. Abroche la hebilla para el hombro y la hebilla principal. Apriete los cinturones si es necesario. (gráfico 16)

## **TRANSFERENCIA DE CARGAS AL FÉMUR /alrededor de los 8 meses de edad/**

1. Asegúrese de que la almohadilla ha quedado retirada.
2. Desabroche las hebillas pequeñas que conectan el reposacabezas con el portabebés. Retire el reposacabezas despegando la etiqueta autoadhesiva de su parte interior, (gráfico 13)
3. Desabroche la hebilla para el hombro aflojando tanto como pueda.
4. Desabroche la hebilla principal. Coloque a su hijo con cuidado en la mochila porta bebé. (gráfico 17)
5. Abroche la hebilla para el hombro y la hebilla principal. Apriete los cinturones si es necesario. (gráficos 18,19 y 20)

## **CAMBIO DE LOS LADOS**

Sigue las instrucciones a continuación y encontrará que es muy fácil de hacerlo, incluso con el niño en la mochila porta bebé.

1. Deslice la mochila porta bebé hasta quedar en su posición central. (gráfico 21)
2. Desabroche la hebilla trasera para el hombro (la ubicada en su espalda). (gráfico 22)
3. Tire de la correa para que la cinta para el hombro forrada se cuelgue alrededor de su cuello, (gráfico 23)
4. Deslice la mochila porta bebé hacia un lado colocándola sobre el hombro opuesto. Abroche la hebilla para el hombro, (gráficos 24 y 25)